

Historic, archived document

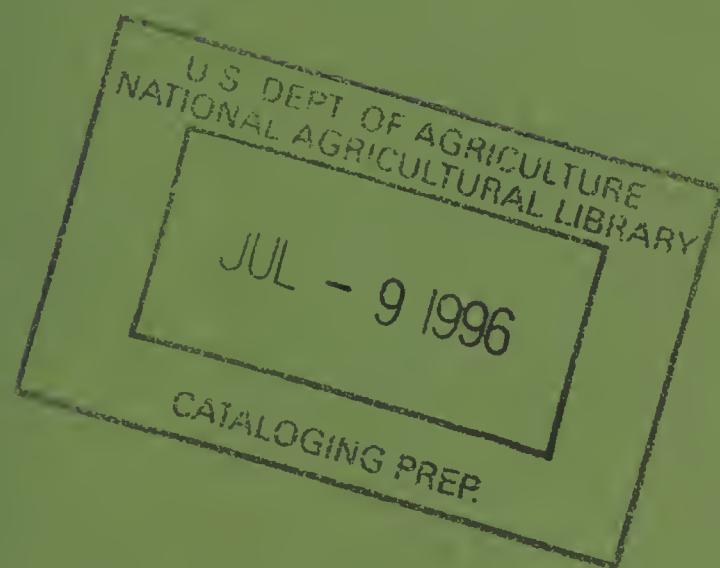
Do not assume content reflects current scientific knowledge, policies, or practices.

Reserve
aSB45
.L57
1992

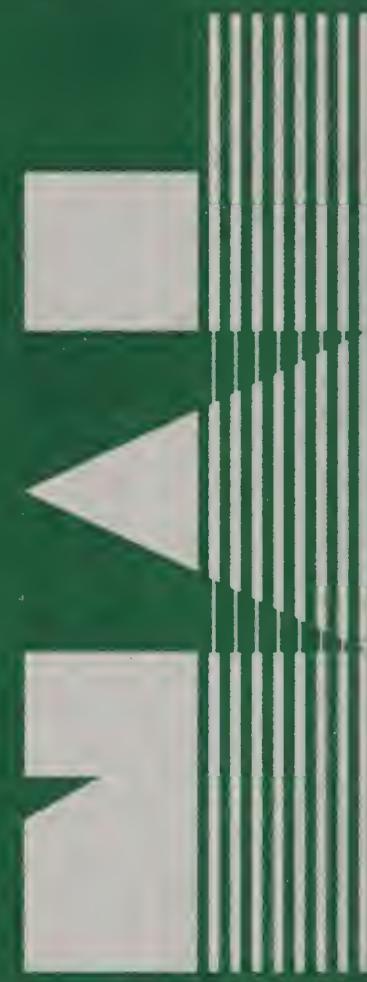
as
of
List of Fruits and Vegetables in
Spanish and English

ction
tine

First Edition



**United States
Department of
Agriculture**



National Agricultural Library

Introduction

This list is designed to match Spanish terms for fruits and vegetables with their English equivalents--and vice versa. The Spanish terms are those primarily in use along the Mexican border, as opposed to being comprehensive Latin-American usage.

To make this list easier to use, the following conventions apply:

- Botanical names appear in italics
- English terms have all letters capitalized
- Spanish terms are in lower case

Scott Sannar, Beth Galvan, Rogelio Lozano, Bill Turbeville, and James Mackley share credit for whatever is right in this list. For whatever is wrong, the Professional Development Center takes the blame. Report errors or omissions by using a comment sheet from your Plant Import: Nonpropagative Manual.

2 (blank)

A

abeto, FIR, *Abies* sp.
aceituna, OLIVE, *Olea europaea*
ACORN, bellota, *Quercus* sp.
agapanthus, LILY OF THE NILE, *Agapanthus africanus*
aguacate, AVOCADO, *Persea americana*
ajo, GARLIC, *Allium sativum*
ajonjoli, SESAME, *Sesamum indicum*
alamo, POPLAR, *Populus* sp.
albaricoque, APRICOT, *Prunus armeniaca*
alcachofa, ARTICHOKE, *Cynara scolymus*
alcatraz, CALLA LILY, *Zantedeschia aethiopica*
alfalfa, ALFALFA, *Medicago sativa*
algodon, COTTON, *Gossypium* sp.
almendra, ALMOND, *Prunus dulcis*
ALMOND, almendra, *Prunus dulcis*
AOLE, savila, *Aloe* sp.
anon, SWEETSOP, *Annona squamosa*
apio, CELERY, *Apium graveolens*
APPLE, manzana, *Malus sylvestris*
APRICOT, albaricoque, chabacano, *Prunus armeniaca*
arbol del pan, BREADFRUIT, *Artocarpus altilis*
arce, MAPLE, *Acer* sp.
ARTICHOKE, alcachofa, *Cynara scolymus*
arroz, RICE, *Oryza sativa*
arvejo, PEA, *Pisum* sp.
atis, SWEETSOP, *Annona squamosa*
ASPARAGUS, asparrago, esparrago, *Asparagus officinalis*
asparrago, ASPARAGUS, *Asparagus officinalis*
ave del paraíso, BIRD OF PARADISE, *Strelitzie reginæ*
avena, OAT, *Avena sativa*
AVOCADO, aguacate, palta, *Persea americana*
azalea, AZALEA, *Rhododendron calendulaceum*

B

BAMBOO, bambu, *Bambusa* sp.
bambu, BAMBOO, *Bambusa* sp.
BANANA, guineo, platano, *Musa* sp.
BARLEY, cebada, *Hordeum vulgare*
BEAN, frijol, *Phaseolus vulgaris*
BEET, betabel, betarraga, *Beta vulgaris*
bellota, ACORN, *Quercus* sp.
berenjena, EGGPLANT, *Solanum melongena*
betabel, BEET, *Beta vulgaris*
betarraga, BEET, *Beta vulgaris*
BIRD OF PARADISE, ave del paraiso, *Strelitzia reginae*
BLACK NIGHTSHADE, hierba mora, *Solanum nigrum*
BREADFRUIT, arbol del pan, *Artocarpus altilis*
BROCCOLI, brocol, *Brassica oleraceae*
brocol, BROCCOLI, *Brassica oleraceae*
BROOMCORN, popote, *Sorghum bicolor*
BRUSSEL SPROUTS, col de Bruselas, *Brassica oleracea*

C

CABBAGE, col, repollo, *Brassica oleracea capitata*
cacahuete, PEANUT, *Arachis hypogaea*
CACTUS FRUIT, tuna, *Opuntia* sp.
cafe, COFFEE, *Coffea* sp.
caimito, STAR APPLE, *Chrysophyllum cainito*
calabaza, PUMPKIN, SQUASH, *Cucurbita* sp.
calendula, MARIGOLD, *Tagetes* sp.
CALLA LILY, alcatraz, *Zantedeschia aethiopica*
camelia, CAMELLIA, *Camellia japonica*
CAMELLIA, camelia, *Camellia japonica*
CHAMOMILE, manzanilla, *Chamaemelum nobile*
camote, SWEETPOTATO, *Ipomoea batatas*

camote, YAM, *Dioscorea* sp.
cana, SUGARCANE, *Saccharum officinarum*
CANNONBALL FRUIT, guira, higuena, totumo, *Couroupita guianensis*
CANTALOUPE, melon, *Cucumis melo*
CARNATION, clavel, *Dianthus caryophyllus*
CARROT, zanahoria, *Daucus carota* subsp. *sativus*
CASHEW NUT, maranon, *Anacardium occidentale*
CASSAVA, yuca, *Yucca elata*
castanas de agua, **WATERNUT**, *Eleocharis dulcis*
castanas, **CHESTNUT**, *Castanea* sp.
CAULIFLOWER, coliflor, *Brassica oleracea botrytis*
cebada, **BARLEY**, *Hordeum vulgare*
cebolla, **ONION**, *Allium cepa*
CELERY, apio, *Apium graveolens*
centeno, **RYE**, *Secale cereale*
cereza, **CHERRY**, *Prunus avium*
chabacano, **APRICOT**, *Prunus armeniaca*
chalote, **SHALLOT**, *Allium cepa*
CHAMAEDOREA PALM, palmilla, *Chamaedorea* sp.
chayote, **CHRISTOPHINE FRUIT**, *Sechium edule*
CHERIMOYA, chirimoya, *Annona cherimola*
CHERRY, cereza, *Prunus avium*
CHESTNUT, castanas, *Castanea* sp.
chicharo, **PEA**, *Pisum* sp.
CHICK PEA, garbanzo, *Cicer arietinum*
chile, **PEPPER**, *Capsicum* sp.
chirimoya, **CHERIMOYA**, *Annona cherimola*
choclo, **CORN**, *Zea mays*
CHRISTOPHINE FRUIT, chayote, *Sechium edule*
cidra, **ETHROG**, *Citrus medica*
cilantro, **CORIANDER**, *Coriandrum sativum*
ciruela, **PLUM**, *Prunus domestica*, **MOMBIN**, *Spondias* sp.
citron, **ETHROG**, *Citrus medica*
clavel, **CARNATION**, *Dianthus caryophyllus*

COCKSCOMB, cresta de gallo, *Celosia argentea* var.
cristata

coco de agua, **COCONUT**, *Cocos nucifera*

COCOA BEAN, granos de cacao, *Theobroma cacao* .

COCONUT, coco de agua, *Cocos nucifera*

COFFEE, cafe, *Coffea* sp.

col, **CABBAGE**, *Brassica oleracea capitata*

col de Bruselas, **BRUSSEL SPROUTS**, *Brassica oleracea*

coliflor, **CAULIFLOWER**, *Brassica oleracea botrytis*

COMMON JASMINE ORANGE, jazmin, *Murraya paniculata*

corazon cimarron, **POND APPLE**, *Annona glabra*

CORIANDER, cilantro, culantro, *Coriandrum sativum*

CORN, choclo, elote, maiz, *Zea mays*

COTTON, algodon, *Gossypium* sp.

cresta de gallo, **COCKSCOMB**, *Celosia argentea* var.
cristata

crisantemo, **MUMS**, *Chrysanthemum* sp.

CUCUMBER, pepino, *Cucumis sativus*

culantro, **CORIANDER**, *Coriandrum sativum*

CUSTARD-APPLE, mamon, *Annona reticulata*

D

DAISY, margarita, *Bellis perennis*

DATE, datil, *Phoenix* sp.

datil, **DATE**, *Phoenix* sp.

durazno, **PEACH**, *Prunus persica*

E

EGGPLANT, berenjena, *Solanum melongena*

ejote, **STRING BEAN**, *Phaseolus vulgaris*

ELM, olmo, *Ulmus* sp.

elote, **CORN**, *Zea mays*

encina, OAK, *Quercus* sp.
esparago, ASPARAGUS, *Asparagus officinalis*
espinaca, SPINACH, *Spinacia oleracea*
Estrella de Belén, STAR OF BETHLEHEM, *Campanula isophylla*
ETHROG, cidra, citron, *Citrus medica*
eucalipto, EUCALYPTUS, *Eucalyptus* sp.
EUCALYPTUS, eucalipto, *Eucalyptus* sp.

F

FABA BEAN, habas, *Vicia faba*
FERN, helecho, *Polypodiaceae*
FIG, higo, *Ficus carica*
FIR, abeto, pinabete, *Abies* sp.
fresa, STRAWBERRY, *Fragaria* sp.
frijol, BEAN, *Phaseolus vulgaris*
frijol de palo, PIGEON PEA, *Cajanus cajan*

G

garbanzo, CHICK PEA, *Cicer arietinum*
gardenia, GARDENIA, *Gardenia* sp.
GARLIC, ajo, *Allium sativum*
gengibre, RED GINGER, *Alpinia purpurata*
geranio, GERANIUM, *Pelargonium* sp.
GERANIUM, geranio, *Pelargonium* sp.
gladio, GLADIOLA, *Gladiolus* sp.
GLADIOLA, gladio, gladiolo, *Gladiolus* sp.
gladiolo, GLADIOLA, *Gladiolus* sp.
granada, POMEGRANATE, *Punica granatum*
granadilla, PASSION FRUIT, *Passiflora* sp.
granos de cacao, COCOA BEAN, *Theobroma cacao*
GRAPE, uva, *Vitis* sp.
GRAPEFRUIT, toronja, *Citrus paradisi*

guanabana, SOURSOP, *Annona muricata*
guandu, PIGEON PEA, *Cajanus canjan*
GUAVA, guayaba, *Psidium guajava*
guayaba, GUAVA, *Psidium guajava*
guineo, BANANA, *Musa* sp.
guira, CANNONBALL FRUIT, *Couroupita guianensis*

H

haba verde, LIMA BEAN, *Phaseolus lunatus macrocarpus*
habas, FABA BEAN, *Vicia faba*
HAWTHORN, tecojote, *Crataegus* sp.
helecho, FERN, *Polypodiaceae*
HIBISCUS, jamaica, *Hibiscus* sp.
herbabecerra, SNAPDRAGON, *Antirrhinum majus*
herbamora, BLACK NIGHTSHADE, *Solanum nigrum*
higo, FIG, *Ficus carica*
higueana, CANNONBALL FRUIT, *Couroupita guianensis*
HOG PLUM, jobo, *Spondias mombin*
HUSK-TOMATO, tomatillo, *Physalis* sp.

I

IRIS, lirio, *Iris* sp.

J

jamaica, HIBISCUS, *Hibiscus* sp.
jazmin, COMMON JASMINE ORANGE, *Murraya paniculata*
jicama, JICAMA, YAM BEAN ROOT, *Pachyrhizus erosus*
jobo, HOG PLUM, YELLOW MOMBIN, *Spondias mombin*
JUNIPER, junipero, *Juniperus* sp.
junipero, JUNIPER, *Juniperus* sp.

K

kiei, KIWI, *Actinidia chinensis*

L

laurel, LAUREL, *Laurus nobilis*

lechuga, LETTUCE, *Lactuca* sp.

LEEK, puerro, *Allium ampeloprasum*

LEMON, limon, *Citrus limon*

LEMONGRASS, te de limon, *Cymbopogon citratus*

LETTUCE, lechuga, *Lactuca* sp.

LILY, lirio, *Lilium* sp.

LILY OF THE NILE, agapanthus, *Agapanthus africanus*

lima, LIME (SWEET), *Citrus limettoides*

LIMA BEAN, haba verde, *Phaseolus lunatus macrocarpus*

LIME, limon, *Citrus aurantiifolia*

LIME (PERSIAN), limon persa, *Citrus latifolia*

LIME (SWEET), lima, *Citrus limettoides*

limon, LEMON, *Citrus*, *limon*

limon, LIME, *Citrus aurantiifolia*

limon persa, LIME (PERSIAN), *Citrus latifolia*

limon ponderosa, PONDEROSA LEMON, *Citrus limon* var.
ponderosa

lirio, LILY, *Lilium* sp., IRIS, *Iris* sp.

litchi, LYCHEE, *Litchi chinensis*

LOQUAT, nispero, *Eriobotrya japonica*

LYCHEE, litchi, *Litchi chinensis*

M

maguey, MAGUEY PLANT, *Agave* sp.

MAGUEY PLANT, maguey, *Agave* sp.

maiz, CORN, *Zea mays*

MAMMEE, mamey, *Mammea americana*

MAMMEE SAPOTE, mamey, *Pouteria sapota*
mamey, **MAMMEE**, *Mammea americana*
mamey, **MAMMEE SAPOTE**, *Pouteria sapota*
mamon, **CUSTARD-APPLE**, *Annona reticulata*
MANDARIN ORANGE, mandarina, *Citrus reticulata*
mandarina, **MANDARIN ORANGE, TANGERINE**, *Citrus reticulata*
mango, **MANGO**, *Mangifera indica*
mani, **PEANUT**, *Arachis hypogaea*
manzana, **APPLE**, *Malus sylvestris*
manzanilla, **CHAMOMILE**, *Chamaemelum nobile*
MAPLE, arce, *Acer* sp.
maranon, **CASHEW NUT**, *Anacardium occidentale*
margarita, **DAISY**, *Bellis perennis*
MARIGOLD, calendula, *Tagetes* sp.
MARIHUANA, marijuana, *Cannabis sativa*
melocoton, **PEACH**, *Prunus persica*
melon, **CANTALOUPE**, *Cucumis melo*
membrillo, **QUINCE**, *Cydonia oblonga*
menta, **MINT**, *Mentha alvenses*
MESQUITE, mesquite, *Prosopsis* sp.
MEXICAN ELDER, sauco, *Sambucus mexicana*
MINT, menta, *Mentha alvenses*
MISTLETOE, muerdago, *Phoradendron* sp.
MOMBIN, ciruela, *Spondias* sp.
mora (macho), **MULBERRY**, *Morus alba*
MOSS (SPANISH), musgo, *Tillandsia usneoides*
muerdago, **MISTLETOE**, *Phoradendron* sp.
MULBERRY, mora (macho), *Morus alba*
MUMS, crisantemo, *Chrysanthemum* sp.
musgo, **MOSS (SPANISH)**, *Tillandsia usneoides*

N

nabo, TURNIP, *Brassica rapa*
naranja agria, ORANGE (SOUR), *Citrus aurantium*
naranja dulce, ORANGE (SWEET), *Citrus sinensis*
NASEBERRY, sapodilla, *Manilkara zapota*
nectarina, NECTARINE, *Prunus persica nectarina*
NECTARINE, nectarina, *Prunus persica nectarina*
NIGHTSHADE (BLACK), hierba mora, *Solanum nigrum*
nispero, LOQUAT, *Eriobotrya japonica*
noche buena, POINSETTA, *Euphorbia pulcherrima*
nopal, PRICKLY PEAR, *Opuntia* sp.
nueces, PECAN, *Carya illinoensis*
nuez de nogal, WALNUT, *Juglans* sp.

O

OAK, encina, roble, *Quercus* sp.
OAT, avena, *Avena sativa*
OKRA, quimbombo, *Abelmoschus esculentus*
oleander, OLEANDER, *Nerium oleander*
OLIVE, aceituna, olivo, *Olea europaea*
olivo, OLIVE, *Olea europeae*
olmo, ELM, *Ulmus* sp.
ONION, cebolla, *Allium cepa*
ORANGE (SOUR), naranja agria, *Citrus aurantium*
ORANGE (SWEET), naranja dulce, *Citrus sinensis*
oregano, OREGANO, *Lippia* sp.

P

palmilla, CHAMAEDOREA PALM, *Chamaedorea* sp.
palta, AVOCADO, *Persea americana*
papa, POTATO (IRISH), *Solanum tuberosum*
papaya, PAPAYA, *Carica papaya*

parsimonio, PERSIMMON, *Diospyros* sp.
PARSLEY, perejil, *Petroselinum hortense*
PASSION FRUIT, granadilla, *Passiflora* sp.
PEA, arvejo, chicharo, *Pisum* sp.
PEACH, durazno, melocoton, *Prunus persica*
PEANUT, cacahuate, mami, *Arachis hypogaea*
PEAR, pera, *Pyrus communis*
PECAN, nueces, *Carya illinoensis*
pepino, CUCUMBER, *Cucumis sativus*
PEPPER, chile, *Capsicum* sp.
pera, PEAR, *Pyrus communis*
perejil, PARSLEY, *Petroselinum hortense*
PERSIMMON, parsimonio, *Diospyros* sp.
PIGEON PEA, frijol de palo, guandu, *Cajanus cajan*
pina, PINEAPPLE, *Ananas comosus*
pinabete, FIR, *Abies* sp.
PINE, pino, *Pinus* sp.
PINEAPPLE, pina, *Ananas comosus*
PINENUT, pinones, *Pinus* sp.
pino, PINE, *Pinus* sp.
pinones, PINENUT, *Pinus* sp.
PLANTAIN, platano macho, *Musa* sp.
platano macho, **PLANTAIN**, *Musa* sp.
platano, **BANANA**, *Musa* sp.
PLUM, ciruela, *Prunus domestica*
POINSETTA, noche buena, *Euphorbia pulcherrima*
POMEGRANATE, granada, *Punica granatum*
POND APPLE, corazon cimarron, *Annona glabara*
PONDEROSA LEMON, limon ponderosa, *Citrus limon* var.
 ponderosa
POPLAR, alamo, *Populus* sp.
popote, BROOMCORN, *Sorghum bicolor*
POTATO (IRISH), papa, *Solanum tuberosum*
PRICKLY PEAR, nopal, *Opuntia* sp.
puerro, LEEK, *Allium ampeloprasum*

pummelo, SHADDOCK, *Citrus grandis*
PUMPKIN, calabaza, *Cucurbita* sp.
PURSLANE, verdolaga, *Portulaca oleracea*

Q

quimbombo, OKRA, *Abelmoschus esculentus*
QUINCE, membrillo, *Cydonia oblonga*

R

rabano, RADISH, *Raphanus sativus*
RADISH, rabano, *Raphanus sativus*
RED GINGER, gengibre, *Alpinia purpurata*
repollo, CABBAGE, *Brassica oleracea capitata*
RICE, arroz, *Oryza sativa*
roble, OAK, *Quercus* sp.
rosa, ROSE, *Rosa* sp.
ROSE, rosa, *Rosa* sp.
RYE, centeno, *Secale cereale*

S

sandia, WATERMELON, *Citrullus lanatus*
sapodilla, NASEBERRY, *Manilkara zapota*
sapote, SAPOTE (BLACK), *Diospyros digyna*
sapote, SAPOTE (WHITE), *Casimiroa edulis*
sauce, WILLOW, *Salix* sp.
sauco, MEXICAN ELDER, *Sambucus mexicana*
sauz, WILLOW, *Salix* sp.
savila, ALOE, *Aloe* sp.
SESAME, ajonjoli, *Sesamum indicum*
SHADDOCK, pummelo, *Citrus grandis*
SHALLOT, chalote, *Allium cepa*
SNAPDRAGON, hierbabecerra, *Antirrhinum majus*

SORGHUM, sorgo, *Sorghum vulgare*
sorgo, **SORGHUMO**, *Sorghum vulgare*
SOURSOP, guanabana, *Annona muricata*
soya, **SOYBEAN**, *Glycine max*
SOYBEAN, soya, *Glycine max*
SPINACH, espinaca, *Spinacia oleracea*
SQUASH, calabaza, *Cucurbita* sp.
STAR APPLE, caimito, *Chrysophyllum cainito*
STAR OF BETHLEHEM, Estrella de Belén, *Campanula*
 isophylla
STRAWBERRY, fresa, *Fragaria* sp.
STRING BEAN, ejote, *Phaseolus vulgaris*
SUGARCANE, cana, *Saccharum officinarum*
SWEETPOTATO, camote, *Ipomoea batatas*
SWEETSOP, anon, atis, *Annona squamosa*

T

TAMARIND BEAN, tamarindo, *Tamarindus indica*
tamarindo, **TAMARIND BEAN**, *Tamarindus indica*
TANGERINE, mandarina, *Citrus reticulata*
te de limon, **LEMONGRASS**, *Cymbopogon citratus*
tecojote, **HAWTHORN**, *Crataegus* sp.
tomate, **TOMATO**, *Lycopersicon esculentum*
TOMATO, tomate, *Lycopersicon esculentum*
tomatillo, **HUSK TOMATO**, *Physalis* sp.
toronja, **GRAPEFRUIT**, *Citrus paradisi*
totumo, **CANNONBALL FRUIT**, *Couroupita guianensis*
trigo, **WHEAT**, *Triticum aestivum*
TUBEROSE, vara de nardo, *Polianthes tuberosa*
tuna, **CACTUS FRUIT**, *Opuntia* sp.
TURNIP, nabo, *Brassica rapa*

U

uva, GRAPE, *Vitis* sp.

V

vainilla, VANILLA, *Vanilla planifolia*

vara de nardo, TUBEROSE, *Polianthes tuberosa*

verdolaga, PURSLANE, *Portulaca oleracea*

W

WALNUT, nuez de nogal, *Juglans* sp.

WATERMELON, sandia, *Citrullus lanatus*

WATERNUT, castanas de agua, *Eleocharis dulcis*

WHEAT, trigo, *Triticum aestivum*

WILLOW, sauce, sauz, *Salix* sp.

Y

YAM, batata, camote, *Dioscorea* sp.

YAM BEAN ROOT, jicama, *Pachyrhizus erosus*

YELLOW MOMBIN, jobo, *Spondias mombin*

yuca, YUCCA, *Yucca elata*

YUCCA, cassava, yuca, *Yucca elata*

Z

zanahoria, CARROT, *Daucus carota* subsp. *sativus*

NATIONAL AGRICULTURAL LIBRARY



1022308397